

2019年10月29日  
株式会社日立制作所

美国顶级医疗机构约翰·霍普金斯医疗集团旗下  
华盛顿西伯利纪念医院启用日立质子线癌症治疗系统



启动仪式

株式会社日立制作所(执行役社长兼 CEO: 东原敏昭 / 以下简称, 日立)为美国西伯利纪念医院(Sibley Memorial Hospital / 美国华盛顿 D.C.)提供了质子线癌症治疗系统。西伯利纪念医院是世界顶级医疗机构约翰·霍普金斯医疗集团(Johns Hopkins Medicine/美国马里兰)旗下的一家医院。2019年10月28日,西伯利纪念医院举办了该系统投入治疗的启动仪式,该系统于2019年10月25日正式投入治疗。

本次日立为西伯利纪念医院提供的质子线治疗系统装备有3间旋转机架治疗室和1个供研发用的固定束治疗室,具备点扫描照射功能,可以实现肿瘤适形照射。是美国首个搭载了动体追踪技术的该系统,可以对随呼吸发生位移的肿瘤进行实时定位,实现精准的质子线照射。

约翰·霍普金斯医疗集团是一家集科研与临床医疗于一体的顶尖综合医院,其总部位于美国马里兰州巴尔的摩市。在“美国最佳医院排名\*”中,始终名列前茅,口碑极高。该集团旗下的西伯利纪念医院,正是作为在癌症研究治疗领域世界闻名的约翰霍普金斯大学西德尼·金梅尔综合癌症中心的一部分,为患者提供服务。

日立的粒子线癌症治疗系统为世界多所知名医院采用,拥有优秀的业绩和高可靠性,迄今已为超过60,000名患者提供了治疗。日立可根据客户需求提供相应的治疗系统,例如:

适用于城市等有限空间条件的单室紧凑型治疗系统、通过一台加速器同时实现质子和重离子治疗的质子重离子一体机治疗系统等。

今后，日立将进一步加快粒子线癌症治疗系统在全球的推广，促进先进癌症治疗技术的发展，为提升社会价值做出积极贡献。

\*全美最佳医院排名：出处《美国新闻与世界报道》

## ■关于粒子线癌症治疗

粒子线癌症治疗，是放射线癌症治疗法的一种。通过加速器将氢原子核或碳离子加速到光速的约 70%，再集中照射肿瘤细胞来治疗癌症。其中，对氢原子的加速称为质子线治疗，对碳离子的加速称为重粒子线治疗。由于粒子线疗法所伴随的疼痛较轻，与其他放射线疗法相比副作用较小，因此患者在接受治疗的同时可以继续正常生活，生活质量(Quality of Life)得以保证。目前，粒子线治疗作为癌症治疗的一种先进疗法而倍受关注。

## ■日立粒子线癌症治疗系统相关信息

<http://www.hitachi.com/businesses/healthcare/products-support/pbt/>

## ■关于日立集团

日立致力于发展 OT(operational technology)、IT(information technology)及产品·系统高度融合的社会创新事业。2018 年度日立的合并销售额达到 94,806 亿日元，截至 2019 年 3 月末员工约 296,000 名。日立将运用 Lumada，在移动、智能生活、产业、能源、IT 五大领域提供数字解决方案，同步助力客户提升三大价值——社会价值、环境价值、经济价值。详情请参见日立全球官方网站(<http://www.hitachi.com>)。

## ■【产品咨询】

日立(中国)有限公司 医疗健康事业部

地址：北京市东三环北路 5 号北京发展大厦 18 层

电话：010-65399391(直拨)

## ■【媒体咨询】

普乐普公共关系顾问有限公司 鞠丽娟

地址：北京市东城区东长安街 1 号东方广场西 1(W1)办公楼 902 室 100738

电话：010-8518-5208-21

E-mail: [julijuan@prap.com.cn](mailto:julijuan@prap.com.cn)

完